

## 註冊專門行業承造商制度 註冊分包商名冊 新註冊申請表

Registered Specialist Trade Contractors Scheme Register of Subcontractors Application Form for New Registration

### 申請辦法 郵寄:

九龍觀塘駿業街 56 號中海日升中心 38 樓 (信封面註明「分包商註冊申請」)

或

親臨議會下列服務中心 (服務時間參考議會網頁):

九龍灣 - 九龍灣大業街 44 號 (港鐵九龍灣站 A 出口)

南昌 - 港鐵南昌站大堂 6 號舖 (站內 D 出口閘機對面)

青衣 - 港鐵青衣站機場快線 U2 層 12 號舖 (非入閘區大堂)

Application By Post to:

Method 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

(Please mark "Application for Subcontractor Registration" on the envelope)

OR

<u>In person</u> at ONE of the CIC Service Centres (Please refer to the CIC website for opening hours):

Kowloon Bay - 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon

(Exit A, MTR Kowloon Bay Station)

Nam Cheong - Shop 6, MTR Nam Cheong Station

(Opposite to the gate of Exit D)

Tsing Yi - Shop 12, U2 Level Airport Express MTR Tsing Yi Station

(Unpaid Concourse)

查詢電話 Telephone No. : 2100 9400

電郵 Email : enquiry-rstc@cic.hk

### 重要提示 IMPORTANT NOTES

### 規則及程序 Rules and Procedures

申請人提出申請前‧必須細閱《註冊專門行業承造商制度註冊分包商名冊規則及程序》(規則及程序)。本指引所使用的詞彙‧與規則及程序所用的詞彙 有相同的意義。

Applicants should read the "Rules and Procedures for the Register of Subcontractors of the Registered Specialist Trade Contractors Scheme" (the Rules and Procedures) before submitting their applications. The terms used in this set of guidance have the same meaning assigned to them in the Rules and Procedures.

#### 收集個人資料說明

- 1. 申請人可能向建造業議會〔「議會」〕提供個人資料(包括姓名及聯絡詳情)·作其申請註冊的一部份。所有向議會提供的個人資料·包括《個人資料〔私隱〕條例》所指的個人資料·只會用於相關議會之活動·均可運用作下列用途:
- (a) 管理及處理註冊分包商的申請及所有與註冊分包商進行的事務及往還(包括維持註冊資格);
- (b) 議會及 / 或任何其他第三者進行的統計、研究、調查及分析;
- (c) 改善有關註冊制度;
- (d) 維持名冊的記錄·並將相關資料儲存在可供公衆人士經由互聯網查閱的註冊分包商名冊內;
- (e) 根據規則及程序所作的發表,包括但不限於在註冊制度網站發表有關註冊資料;
- (f) 調查或檢控任何罪行;或
- (q) 就任何罪行的調查或檢控向有關當局作披露。

為符合適用法例或規管要求,秘書處倘需要則須披露個人資料。此外,在未得你的事先同意起,議會不會將你的個人資料轉移給任何第三方。

- 為讓你得知最新的議會活動和行業內發展情況,議會將使用你的個人資料,包括你的姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址,將有關訓練課程、測試、 註冊、活動項目、議會工作和建造業其他方面的最新資訊提供給你。你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意的話,請於下列有關拒收資訊一欄 之空格內加上「✓」號。
  - □ 本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動和與建造業相關的資訊。
- 3. 有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向議會提出,地址為:
  - 九龍觀塘駿業街 56 號中海日升中心 38 樓(信封面註明「註冊分包商-查閱及修正個人資料」)。

### Personal Information Collection Statement

- 1. Applicant may supply personal information (including name and contact details) to the CIC as part of its application for registration. Any personal information that you provide to the CIC, including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance will be used solely for the purposes related to the activities of the CIC, particularly:
- (a) managing and processing the Registered Subcontractor's application and all transactions and dealings with the Registered Subcontractors (including maintenance of the registration);
- (b) statistics, research, surveys and analysis conducted by the CIC and / or any other third party;
- (c) improving the Scheme;
- (d) maintaining the Register and posting the relevant information on the Scheme Website which is available to the public;
- (e) publication in accordance with these Rules and Procedures, including without limitation, posting the registration information on the Scheme Website;
- (f) investigation or prosecution of any offence; or
- (g) disclosure to any authorities in relation to investigation or prosecution of any offence.
  - The CIC may disclose personal information if required to satisfy applicable legal or regulatory requirements. Otherwise, the CIC will not transfer your personal data to any third parties without your prior consent.
- 2. To keep you informed of CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, CIC events and other aspects of its work and the construction industry. You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a tick in the box below.
  - $\Box$  I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry.
- 3. You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC at:
  - 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
  - Please mark "Registered Subcontractors Request access to and correction of errors in personal data" on the envelope)

## 第1節 - 註冊承諾書 (申請人只須簽署中文版或英文版)

本承	諾書由	(「申請人 <sup>1</sup> 」) 於	年	月			
日簽訂。							
序文							
(A)	申請人現申請加入註冊分包商名冊。						
(B)	申請人已閱讀註冊專門行業承造商制度註冊	分包商名冊規則及程序(規則及積	呈序)。				
(C)	為免引起疑慮,本承諾書所使用的詞彙,與	規則及程序所用的詞彙有相同的意	意義。				
作為	對議會同意處理申請人的申請的代價·申請 <i>人</i>	、 【謹此承諾 :					
1.	本人 / 我們在申請書內所提供的資料必定準	『確無訛,而有關的證明文件亦屬	真確。				
2.	本人 / 我們會遵守規則及程序,包括註冊專	·	•				
3.	在法律允許的範圍內,對於本人 / 我們的註		•				
	青委員會及上訴小組所作出或維持不變的任何 ************************************	•					
	放棄根據普通法、成文法、合約條文或其他	規條回議曾、 <b></b>	學真委貝晉內	以貝以上訴小組內			
1	員索償。 本人 / 我們同意議會及秘書處可以為有關下	- 利田冷下体田木人 / 升畑が計皿	1車位/句任	(八句)用 人			
4.	(i) 管理及處理註冊分包商的申請及所有與			-			
	(ii) 議會及 / 或任何其他第三者進行的統	·	1111年171年				
	(iii) 改善有關註冊制度;						
	(iv) 維持名冊的記錄,並將相關資料儲存在	E可供公衆人士經由互聯網查閱的	註冊分包商	名冊内;			
	(v) 根據規則及程序所作的發表,包括但不			·			
	(vi) 調查或檢控任何罪行;或						
	(vii) 就任何罪行的調查或檢控向有關當局作	F披露。					
5.	本人 / 我們明白必須向議會提供完整的資料	4。如本人 / 我們未能提供完整的	的資料,議會	曾或無法處理及 /			
	或考慮有關申請。						
6.	本人 / 我們須遵從規則及程序中的所有必須	要求、條款及細則。					
7.	本人聲明就本人所知所信,在本申請表內(包	P括所有附加資料)所填報的各項資	料均屬真實	和完備。			
申請	公司授權簽署者			公司印章			
姓名	:						
簽署	:						
簽署	日期:						

1申請公司名稱

### **SECTION 1 – REGISTRATION UNDERTAKING**

(Applicant to execute EITHER the Chinese version OR English version)

THIS UNDERTAKING is made	(date) by
	("the Applicant").

#### **RECITAL**

- (A) The Applicant is seeking to be registered as Registered Subcontractors.
- (B) The Applicant has read the Rules and Procedures for the Register of Subcontractors of the Registered Specialist Trade Contractors Scheme (the Rules and Procedures).
- (C) For avoidance of doubt, the terms used in this undertaking have the same meaning assigned to them in the Rules and Procedures.

In consideration of the CIC processing this application, the Applicant hereby undertakes that:

- 1. The information provided in this application is accurate and the supporting documents are authentic.
- 2. I / We shall be abided by the Rules and Procedures including any amendments thereof made by the Committee on Registered Specialist Trade Contractors Scheme (the Committee);
- 3. I / We to the full extent permitted by law, irrevocably and unconditionally waive and forgo any claims that I / we may have (whether under common law, statute, contract or otherwise) against the CIC, the Secretariat and its staff, members of the Committee on Registered Specialist Trade Contractors Scheme, or members of Appeal Panels, that may directly or indirectly accrue or arise out of or in connection with my / our application, including, but not limited to, loss of profit and any decisions on regulatory actions made or upheld by the Committee and Appeal Panels.
- 4. I / we give consent to the CIC and Secretariat to use of my / our Registration Particulars (including any personal information) in connection with the following purposes:
  - (i) managing and processing the Registered Subcontractor's application and all transactions and dealings with the Registered Subcontractors (including maintenance of the registration);
  - (ii) statistics, research, surveys and analysis conducted by the CIC and / or any other third party;
  - (iii) improving the Scheme;
  - (iv) maintaining the Register and posting the relevant information on the Scheme Website which is available to the public;
  - (v) publication in accordance with these Rules and Procedures, including without limitation, posting the registration information on the Scheme Website;
  - (vi) investigation or prosecution of any offence; or
  - (vii) disclosure to any authorities in relation to investigation or prosecution of any offence.
- 5. I / we understand it is obligatory to supply the CIC with complete information. CIC may be unable to process and / or consider my / our application if I / we do not provide complete information.
- 6. I / we should comply with all necessary requirements, terms and conditions in the Rules and Procedures.
- 7. I certify that all information provided (including all supplementary information) is true and complete to the best of my knowledge.

Authorized signatory of Applicant Company	Company Chop
Name:	
Signature:	
Signing Date:	

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Company Name of Applicant

### 第2節 - 公司及其他聯絡資料 SECTION 2 - COMPANY & OTHER CONTACT INFORMATION

必須提供下列證明文件副本 Must provide copy of the following supporting documents:

- 1) 有效的商業登記證 Effective Business Registration Certification
- 2) 稅務局簽發的商業登記冊資料摘錄核證本(IRBR 152 號表格)(只適用於未按《公司條例》註冊的公司) Certified Extracts of Information on Business Register issued by the Inland Revenue Department (Form IRBR 152) (Only for companies NOT incorporated under the Companies Ordinance)
- 3) 最新已呈交公司註冊處証明公司董事資料的文件(只適用於有限公司) Latest submitted document to the Companies Registry proofing information in relation to company director(s) (例如 e.g.: 表格 Form NAR1 / NNC1 / ND2A / ND4 或同等 or equivalent) (Only for incorporated companies & where applicable)

(Only for incorporated cor	mpanies & where applicable)
通訊地址 Correspondence Address	(中文 Chinese)  (英文 English)
辦事處聯絡電話 Office Contact Tel. Number	
辦事處傳真 Office Fax Number	
辦事處電郵 Office E-mail	
東主 / 合夥人 / 董事 / Proprietor / Partners / Directors	(將以上述證明文件中所載資料登錄於註冊事項記錄內 Will use the information shown in the aforementioned supporting document for record of the Registration Particulars)
通訊語言 Communication Language	□ 中文 Chinese 或 Or □ 英文 English (請於適當方格加上 "√" 號 Please tick in the appropriate box)
公司聯絡人及職位 Company Contact Person & Designation	(中文 Chinese) 及 (職位 / Designation)  (英文 English) and (職位 / Designation)

## 第3節 - 申請註冊工種 SECTION 3 – TRADES TO BE INCLUDED IN REGISTRATION

申請人請於適當方格內加上 "✓" 號以顯示申請工種/專長項目。只須呈交已申請工種/專長項目的頁數。 關於註冊條件 "R1", "R2"及 "R3"的意義·請參閱規則及程序第2條。 Applicants please put a "tick" in the appropriate boxes to indicate the applying trades / specialties. Only need to submit those pages marked with the applying trades / specialties. See clause 2 of the Rules and Procedures for the meanings of entry requirements "R1", "R2" and "R3".

組別 Group	工種 Trade	討	E冊條( Require	4	東巨頂口 Constitution		
		R1	R2	R3			
01 結構及 土木工程 Structural and Civil	□ 01.02 地基及打樁工程 Foundation and Piling				01.02.01		
	□ 01.08 結構鋼鐵工程 Structural Steelwork						
	□ 01.09 一般土木工程 General Civil Works				01.09.01 □ 土方工程 Earthwork 01.09.02 □ 道路工程 Roadworks 01.09.03 □ 道路排水渠及污水渠 Road drainage and sewer 01.09.04 □ 土力工程 Geotechnical works 01.09.05 □ 海事工程 Marine works 01.09.06 □ 岩土勘探 Ground investigation 01.09.99 □ 其他 Others:		
	□ 01.10 其他結構及 土木工程工種 Other Structural and Civil Trades				01.10.01 □ 預應力系統 Pre-stressing system 01.10.02 □ 伸縮接縫 Expansion joints 01.10.03 □ 起重 Heavy lifting 01.10.04 □ 測量及定線 Surveying and setting out 01.10.05 □ 混凝土修葺 Concrete repair 01.10.06 □ 清拆石棉 Asbestos removal 01.10.99 □ 其他 Others:		
	□ 01.11 屋宇維修 Building Maintenance						
02 終飾工程 Finishing	□ 02.01 泥水終飾工程工種 Finishing Wet Trades				02.01.01		
	□ 02.02 鋪砌雲石及花崗石磚與 石工 Marble, Granite and Stone Work				02.02.01 □ 鋪砌雲石 / 花崗石磚 Marble/granite work 02.02.02 □ 石工 Stone mason 02.02.99 □ 其他 Others:		
	□ 02.03 細木工及木工 Joinery and Carpentry				02.03.01 □ 製作家具 Cabinetry 02.03.02 □ 木地板 Wooden flooring 02.03.03 □ 間隔牆 Partition walls 02.03.04 □ 工作面 / 櫃台面 Work/counter top 02.03.99 □ 其他 Others:		
	□ 02.04 製造及安裝窗戶 Window Fabrication and Installation				02.04.01 □ 鋁製窗 / 百葉窗 Aluminum window/louvers 02.04.02 □ 鋼窗 / 百葉窗 Steel windows/louvers 02.04.04 □ 其他窗戶系統(例如軟鋼或塑膠) Other window system (such as mild steel and PVC) □ 其他 Others:		

備註: 01.01 拆卸工程、01.03 混凝土模板、01.04 扎鐵、01.05 澆灌混凝土、01.06 混凝土預製構件、01.07 棚架及 02.04.03 幕牆 / 玻璃牆適用於註冊專門行業承造商名冊。

Remarks: 01.01 Demolition, 01.03 Concreting Formwork, 01.04 Reinforcement Bar Fixing, 01.05 Concreting, 01.06 Concrete Precast Component, 01.07 Scaffolding and 02.04.03 Curtain wall/glass wall are applicable for the Register of Specialist Trade Contractors.

組別 Group	工種 Trade		冊條 Entry	,	專長項目 Specialty		
		Req	uiren R2	nent R3			
02 終飾工程 Finishing	□ 02.05 製造及安裝閘 / 門 Shutters/Doors Fabrication and Installation				02.05.01		
	□ 02.06 防水層及防水工程 Tanking and Waterproofing						
	□ 02.07 髹漆 Painting				02.07.01		
	□ 02.08 金屬工程 Metal Work				02.08.01 □ 金屬工程 Metal work 02.08.02 □ 不銹鋼工程 Stainless steel work 02.08.03 □ 金屬屋頂 / 天窗 / 覆蓋層 / 空間構架 Metal roof/skylight/cladding/space frame 02.08.99 □ 其他 Others:		
	□ 02.09 園境美化工程 Landscaping				02.09.01 □ 種植花木 Soft landscaping 02.09.02 □ 園境建築 Hard landscaping 02.09.99 □ 其他 Others:		
	□ 02.10 其他終飾工程工種及項目 Other Finishing Trades and Components				02.10.01 □ 玻璃工 Glazier work 02.10.02 □ 小五金 Ironmongery 02.10.03 □ 人工石景 Artificial rocks 02.10.04 取消 CANCELLED 02.10.05 □ 運動及遊樂場設備 / 表面層 Sports and playground equipment/surface 02.10.06 □ 高架地板 Raised floor 02.10.07 □ 假天花 False ceiling 02.10.08 □ 廁所及淋浴間系統 Toilet and shower cubicle system 02.10.09 □ 乾牆系統 Dry wall system 02.10.10 □ 標誌牌及指示圖 Signage and graphics 02.10.11 □ 音響工程 Acoustic 02.10.12 □ 纖維強化膠板 Fiber reinforced plastic panels 02.10.13 □ 雜項工程 Miscellaneous work 02.10.99 □ 其他 Others:		
	□ 02.11 翻新及裝修工程 Renovation and Fitting-out						
03 機電工程 E & M	□ 03.01 廣播接收裝置 Broadcast Reception Installation						
	□ 03.02 防盜警報及保安裝置 Burglar Alarm and Security						
	□ 03.03 柴油發電裝置 Diesel Generator Installation						
	□ 03.04 電氣工程 Electrical				03.04.01 □ 敷設電線 Electrical wiring 03.04.02 □ 一般電力裝置 General electrical installation 03.04.03 □ 裝配電力控制及電源儀錶板 Electrical control and power panel assembly 03.04.99 □ 其他 Others:		
	□ 03.05 污水處理的機電裝置 E & M Installation for Sewage Treatment						
	□ 03.06 消防裝置 Fire Services Installation				03.06.01 ☐ 消防管道工程 Fire services pipe work 03.06.02 ☐ 消防電力裝置 Fire services electrical fittings 03.06.99 ☐ 其他 Others:		

組別	工種 Trade	註冊條件 Entry			專長項目 Specialty
Group	工程 Haue	Req	uiren	nent	等以來自 Specialty
		R1	R2	R3	
03 機電工程	□ 03.07 噴水池裝置 Fountain Installation				
E & M	□ 03.08 暖氣、通風及空氣調節 Heating, Ventilation, and Air-conditioning				03.08.01 □ 暖氣、通風及空氣調節管道工程 HVAC pipe work 03.08.02 □ 暖氣、通風及空氣調節機械裝置 HVAC mechanical fitting 03.08.03 □ 暖氣、通風及空氣調節控制 HVAC control
					03.08.04 □ 白鐵及風槽工程 Sheet metal and ducting 03.08.05 □ 隔溫裝置 Insulation 03.08.99 □ 其他 Others:
	□ 03.09 工業類電氣裝置 Industrial Type Electrical Installation				
	□ 03.10 升降機及自動梯 Lift and Escalators				03.10.01 □ 自動梯及自動行人道的機械裝置 Escalators and moving walkways mechanized fittings 03.10.02 □ 升降機的機械装置 Lifts mechanical fitting 03.10.99 □ 其他 Others:
	□ 03.11 石油氣裝置 Liquefied Petroleum Gas Installation				
	□ 03.12 低壓電開關櫃 Low Voltage Cubicle Switchboard				
	□ 03.13 搬運及起重機械 Mechanical Handling and Lifting				
	□ 03.14 機械裝置及設備 Mechanical Plant and Equipment				
	□ 03.15 水管工程 Plumbing				03.15.01
	□ 03.16 蒸汽及壓縮空氣裝置 Steam and Compressed Air Installation				
	□ 03.17 供應及裝置抽水系統及有關的設備 Supply and Installation of Pumpsets and Associated Equipment				
	□ 03.18 供應及裝置濾水器 Supply and Installation of Water Treatment Plant				
	□ 03.19 泳池濾水裝置 Swimming Pool Water Treatment Installation				
	□ 03.20 不間斷供電系統 Uninterruptible Power Supply				

組別 Group	工種 Trade		冊條 Entry uirem		專長項目 Specialty		
		R1	R2	R3			
03 機電工程 E & M	□ 03.21 其他機電工程工種 Other E & M Trades				3.21.02	nmunication system  Building automation system General mechanical fitting e	
	□ 03.22 音響及視像電子裝置 Audio and Video Electronic Equipment						
04 支援服務 Supporting Services	□ 04.01 塔式起重機 Tower Crane				4.01.01	·降 tling and climbing	
	□ 04.02 運送預拌混凝土的 喉管網絡 Pipe Network for Delivery of Ready-mixed Concrete						
	□ 04.03 工地吊運作業 Site Lifting Operations				4.03.01	c winching	
	□ 04.04 圍板 Hoarding						
	□ 04.05 臨時供水裝置 Temporary Water Supply Installations						
	□ 04.06 臨時電力裝置 Temporary Electricity Installations						
	□ 04.07 臨時保護及安全措施 Temporary Protective and Safety Measures					緣設置臨時屏障 s for unfenced edges	
	□ 04.08 雜項清潔服務 Miscellaneous Cleaning Services					oleted building units prior to ndividual owners	

# 第 4 節 - 收費計算表 SECTION 4 – FEES COMPUTATION TABLE

が「W 不受的并依 Section Tels com Cianon Table					
收費項目 (包括申請及註冊費)	費用 Fees <sup>1,2</sup> (港幣 HK\$)				
Fees Items (Including application & registration fee)	3 年 years	5 年 yea	年 years		
申請 <b>1 - 15</b> 項工種/專長項目 Applying <u><b>1 - 15</b></u> trades/specialties	\$ 1,300	\$ 2,100			
申請 <u>16 - 25</u> 項工種/專長項目 Applying <u>16 - 25</u> trades/specialties	\$ 1,550	<b>2,350</b>			
申請 <u>26 - 35</u> 項工種/專長項目 Applying <u>26 - 35</u> trades/specialties	\$ 1,800	\$ 2,600			
申請	\$	\$			

i 請選擇並於適當方格填上 "√" 號 Please select and put a "√" in the appropriate box.
2 只收劃線支票·抬頭人寫 "建造業議會" Accept crossed cheque payment only to "Construction Industry Council"

R1	按註冊條件 R1 申請註冊的工種 / 專長項目於下欄提供相關工程經驗紀錄。 Provide the work experience records for those trades and specialties applied through entry requirement R1.									
   R1   工種 / 專長項目代號		工程 / 合約名稱	(月 / 年)	工期 - 完成 (月 / 年) Project Period	工程詳	1	of Works <sup>1,3</sup> 完工證明			
Code of t	rade / specialty	Project / Contract Title	From / To (M/Y)	From / To (M/Y)	Item No. (頁數 Page	2 C	Completion Proof 頁數 Page No. <sup>1</sup> )			
R2		I R2 所申請註冊的工種或專長項目於下 w the qualification proofs in governme								
	trades and sp	ecialties applied through entry requirer	ment R2.							
•	專長項目代號 rade / specialty	政府註冊制度取得的牌照 / 註冊資格 Qualifications in Government Registration Schemes / Licenses Obtained <sup>1,3</sup>								
(例如 e.	g.: 03.04	REC - EMSD 機電工程署 註冊電業承辦商)								
R3	Provide belov	R3 所申請註冊的工種或專長項目於下 w the qualification proof of proprietor, gh entry requirement R3.								
	R3			董事的個人資歷 ietor / Partners /						
工種 / 專長項目代號 Code of trade / specialty		註冊熟練技工編號 / 僱主名稱及其語 Registered Skilled Worker Registr Name of Employer & its Registered Sul	Minimum	E相關經驗 n 5 years of Experiences	Complet	所需管理課程 ted the Required gement Course				
					沒有 No		es / 沒有 No			
				有 Yes /	沒有 No	有 Ye	es / 沒有 No			
				有 Yes /	沒有 No	有 Ye	es / 沒有 No			
				有 Yes /	沒有 No	有 Ye	es / 沒有 No			
			有 Yes /	沒有 No	有 Ye	es / 沒有 No				

¹ 請夾附相關證明文件(如: 顯示有所申請註冊工種 / 專長項目的合同 / 工作單;政府牌照;認可課程的修業證書;工作經驗等)並填上由申請人自行編訂的頁數。 Please attach the documentary proof (e.g. contract / works order etc. indicating the applied trades / specialties; government license; certificate of recognised course; working experiences & etc.) with page number assigned by the applicant to this application form.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>請填寫工料淸單 / 工料定價表 / 工作單 / 報價單等相關的項目編號。 Please fill in the item number of the relevant item in the schedule of rate / bill of quantities / works order / quotation etc.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 如位置不足,可自行加頁。 Please add separate sheet(s) if spaces not enough.